

2007. november 22-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-516/07. sz. ügy)

(2008/C 37/09)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: S. Pardo Quintillán meghatalmazott)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

A Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság:
 - mivel nem jelölte ki a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ végrehajtására hatáskörrel rendelkező hatóságokat, nem teljesítette az említett irányelv 3. cikke (2) és (7) bekezdéséből eredő kötelezettségeit,
 - mivel nem értesítette a Bizottságot a hatáskörrel rendelkező hatóságok listájáról, nem teljesítette a 2000/60/EK irányelv 3. cikke (8) bekezdéséből eredő kötelezettségeit,
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság kérelme a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkén alapul.

E cikk (2), (7) és (8) bekezdése szerint a tagállamoknak ki kellett volna jelölniük a 2000/60/EK irányelv rendelkezéseinek végrehajtására hatáskörrel rendelkező hatóságokat, és az előírt határidőn belül értesíteniük kellett volna a Bizottságot a hatáskörrel rendelkező hatóságok listájáról.

⁽¹⁾ HL L 327., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 275. o.

2007. november 22-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-518/07. sz. ügy)

(2008/C 37/10)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Docksey und C. Ladenburger meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság, mivel az adatfeldolgozást a magánfelhasználás terén felügyelő hatóságokat Baden-Württemberg, Bajorország, Berlin, Brandenburg, Bréma, Hamburg, Hessen, Mecklenburg-Elő-Pomeránia, Alsó-Szászország, Észak-Rajna-Vesztfália, Rheinland-Pfalz, Saarland, Szászország, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein és Thüringia tartományokban állami felügyelet alá vonta és ezáltal az adatvédelmi felügyelő hatóságok „teljes függetlensége” biztosításának kötelezettségét helytelenül ültette át, elmulasztotta a 95/46/EK irányelv⁽¹⁾ 28. cikke (1) bekezdésének második mondatából eredő kötelezettségei teljesítését;
- kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 28. cikke (1) bekezdésének első mondata szerint minden tagállamnak rendelkeznie kell arról, hogy „az ezen irányelv értelmében a tagállam által elfogadott nemzeti rendelkezéseknek”, azaz adatvédelmi rendelkezéseknek az „alkalmazását valamely hatóság vagy hatóságok felügyeljék”. A 95/46/EK irányelv 28. cikke (1) bekezdésének második mondata e kijelölt hatóságok „teljes függetlenségét” írja elő. Az irányelv szövege a Bizottság szerint úgy rendelkezik, hogy a felügyelő hatóságokat mentesíteni kell akár más hatóságok általi, akár az államigazgatáson kívülről történő befolyásolás alól, a tagállami szabályozásnak tehát ki kell zárnia annak lehetőségét, hogy a felügyelő hatóságok határozatait és azok végrehajtását kívülről befolyásolják. A „teljes” függetlenség megfogalmazás nem csak azt foglalja magában, hogy senkitől való függőség nem állhat fenn, hanem azt is, hogy semmilyen értelemben vett függőségről nem lehet szó.

A felperes szerint tehát összeegyeztethetetlen a 95/46/EK irányelv 28. cikke (1) bekezdésének második mondatával [az a szabályozás], amely az adatfeldolgozást a magánfelhasználás terén felügyelő hatóságokat szakmai, jogi vagy szolgálati állami felügyeletnek veti alá, ahogyan ez a Németországi Szövetségi Köztársaság mind a 16 tartományában történt. Mivel valamennyi tagállam törvénye aláveti a felügyelő hatóságokat e három fajta felügyelet különböző kombinációjának, valamennyi tartomány törvénye megalapozza a 95/46/EK irányelv 28. cikke (1) bekezdése második mondatából eredő, a felügyeleti